



## ENSEIGNANTE EN ANGLAIS

### EXPERIENCE PROFESSIONNELLE

#### ENSEIGNEMENT ANGLAIS (2011-2018)

- **Département LANSAD** - Université de Rennes 2 (2014-2018)

Enseignement des 5 compétences définies par le CECRL

- L1 Arts plastiques
- L1 Lettres
- L1 Histoire
- L1 Infocom
- L1 Psychologie
- L2 Théâtre
- L2 Arts plastiques
- L2 Langues
- L2 Psychologie
- L3 Histoire de l'art et Archéologie
- L3 Sociologie
- M1 Recherche Arts plastiques et Musique
- M1 MEEF Arts plastiques et Musique
- M1 Infocom et M1 Francophonie
- M2 Médiation-Guide conférencier

- **Département LEA** - Université de Rennes 2 (2011-2014)

Enseignement général et spécialisé en traduction

- L1 : Communication écrite et orale, Méthodologie disciplinaire (phonétique), Compréhension linguistique, Langue et Traduction
- L2 : Traduction générale
- L3 : Communication en milieu professionnel

#### ENTREPRISE (1985-2010)

- **Coordinatrice technique multilingue** - Immunotech (Biotech), Marseille (2003-2010)  
Gestion d'un projet de documentation en 17 langues
- **Porteur de projet** - Adije (Couveuse d'entreprise), Marseille (2001-2002)  
Conception et mise en œuvre de projets pour créateurs
- **Assistante bilingue** - Schroder (Banque d'affaires), Paris (1998-2000)
- **Responsable administrative trilingue** - Fair, Isaac International (Scoring financier), Paris (1995-98)
- **Assistante bilingue** - Syncordia (Télécoms), Paris (1993-94)
- **Journaliste anglophone** - The Athenian Press (Presse anglophone), Athènes (1990-93)
- **Assistante bilingue** - Carad Industrial (Export), Athènes (1988-90)
- **Assistante bilingue** - CEPS (Centre de Conférences européen), Bruxelles (1987-88)
- **Assistante bilingue** - 3M Europe (Multinationale), Bruxelles (1985-87)

### EXPERIENCE EXTRA-PROFESSIONNELLE

#### MILIEU ASSOCIATIF, CULTUREL ET ARTISTIQUE (2004-2010)

- **Animatrice** : Association Relais des Arts-RAIQ, Rueil-Malmaison (2010)
- **Médiatrice** : Musée des Civilisations Europe Méditerranée MuCEM, Marseille (2009)
- **Médiatrice** : Musée des Tapisseries et Pavillon Vendôme, Aix-en-Provence (2008)
- **Commissaire d'exposition** : Galerie d'art Juste en Face, Marseille - Association Artcolle, Ploemel (2007)
- **Enseignante** : Association Hocerat Invotis, Marseille (2004-2009)  
Conception et animation d'ateliers pédagogiques de pratique artistique, médiations, actions de sensibilisation, supports pédagogiques. Organisation d'expositions, participation à projets, résidence d'artistes

### FORMATION

2017	<b>THESE ANGLAIS</b> – (Littérature), Rennes 2
2008	<b>MASTER 2 ARTS</b> – (Arts Plastiques et Médiation), Aix-Marseille
1983	<b>MASTER 2 LEA</b> (Traduction Anglais-Espagnol) – ISTI, Bruxelles
2000	Certificat de Broderie d'art – Ecole Lesage, Paris
1989	DAEU de Grec – Université d'Athènes, Athènes
1978	Certificate of Attendance – Oxford English Centre, Oxford

### AUTRES INFORMATIONS

<b>Informatique</b>	Word, Excel, PowerPoint, Dreamweaver
<b>Langues</b>	Français langue maternelle, anglais bilingue, grec & espagnol courants
<b>Séjours professionnels</b>	Londres, San Rafael, Birmingham, Barcelone, Madrid
<b>Séjours linguistiques</b>	Tunbridge Wells, Brighton, Bournemouth, Oxford

## ANNEXE AU CV : RECHERCHE

### DOCTORAT

- 2017** Doctorat Anglais – (Soutenance 18 décembre 2017)  
ED ALL - UR ACE - TEAM LLC  
*La broderie dans l'œuvre de Tracey Emin : Piquer, percer, fixer. Jouissance filaire et art de l'intime*

### PUBLICATIONS

- 2018** « Embroidery in Contemporary Visual Arts: "A naturally revolutionary art" or "An art language for the millennium"?, E-Rea – en cours  
**2017** « La broderie: un art révolutionnaire? », publication électronique – en cours  
**2013** « Transcription de l'intime chez Tracey Emin : une écriture brodée », Presses Université de Strasbourg  
**2010** « Isa Melsheimer et Michael Raedecker », lechatdemarseille.blogspot.com, Marseille  
**2009** « Georges Majerus, photographe », *Journal Sous Officiel*, Marseille  
**2009** « Armelle Kerouas, artiste brodeuse », *Journal Sous Officiel*, Marseille  
**1993** « Swinging on Threads », entretien avec Ilanga, chorégraphe afro-jazz, *The Athenian*, Athènes  
**1992** « Greek Fashion Designers », *The Athenian*, Athènes

### CONTRIBUTIONS

- 2016** *Embroidery in Contemporary Visual Arts: "A naturally revolutionary art" or "An art language for the millennium"?*  
Seminar 37: "The finer threads: lace-making, knitting and embroidering in literature and the visual arts from the Victorian age to the present day"  
13<sup>th</sup> ESSE Conference - National University of Ireland, Galway  
August 22-26, 2016
- 2016** *La broderie chez Tracey Emin, un art féminin de l'intime ?*  
Colloque international « Défilages : genre et art textile aujourd'hui »  
Faculté de Philosophie et Lettres - Université libre de Bruxelles  
2-4 mars 2016
- 2015** *The physical commitment of the recipient in an embroidered artwork or the Reception of Everyone I Have Ever Slept With, 1963-1995 by Tracey Emin*  
55<sup>e</sup> SAES Congress "Commitment in British and American Arts"  
Atelier 11: ARTS- History of Art in Great-Britain and North America – Université de Toulon  
June 4-6, 2015
- 2013** *Tracey Emin, une écriture singulière de la féminité*  
Journées d'études « Masculin/Féminin : Définitions Fluctuantes »  
CAS EA 801 & Jeudis du [Genre] - Université de Toulouse II, Le Mirail  
20-21 septembre 2013
- 2013** *Transcription de l'intime chez Tracey Emin : une écriture brodée*  
Colloque international « Educations sentimentales: Construction des identités féminines et masculines dans le texte et l'image »  
GEO EA 1340 Groupe d'études orientales, slaves et néo-helléniques - Université de Strasbourg  
3-5 avril 2013
- 2011** *Embroidered Artworks: Objects, Messengers of Status and Subversion, from Cliché to Singular Writing*  
Conference "Things in Culture, Culture in Things"  
Centre of Excellence in Cultural Theory – University of Tartu, Estonia  
October 20–22, 2011